

Business correspondence English - Russian - English dictionary

Polyglossum 3.52

http://www.ets.ru/pg/e/dict/bsn_let.htm

Англо-русско-английский словарь деловой переписки

Polyglossum 3.52

http://www.ets.ru/pg/r/dict/bsn_let.htm

ISBN 5864553204

Copyright ETS Publishing House / Издательство ЭТС
(Электронные и Традиционные Словари)

<http://www.ets.ru>

<http://www.polyglossum.com>

Фрагмент словаря

A1 судно первого класса в регистре английского Ллойда

~ высшее качество

abandon, resign, surrender отказываться

- ~ **a claim** отказаться от претензии

- ~ **price control** прекратить регулирование цен

~ оставлять

- ~ **the sinking ship** покинуть тонущий корабль

abandonment отказ, абандон, отказ грузо- или судовладельца от своих прав на застрахованное имущество в пользу страховщика при обязательстве последнего уплатить страхователю полную страховую сумму

abide выполнять, соблюдать (требования)

- ~ **by** соблюдать условия

ability способность

- ~ **to perform a contract** способность выполнить договор

- ~ **to repay** способность погасить заем

- ~ **to pay** платежеспособность

able способный

- ~ **to perform a contract** способный выполнить договор

abolish отменять, уничтожать, упразднять

- ~ **a duty** отменить пошлину

abolition отмена, уничтожение, упразднение

- ~ **of a duty** отмена пошлины

about около

- ~ **1, 000 dollars** около 1.000 долларов

above выше

- **indicated** ~ указанный выше
- **as stated** ~ как указано выше
- **the** ~ вышеизложенное
- **due to ~ reasons** по вышеуказанным причинам
- **soliciting your attention to the** ~ обращаем ваше внимание на вышеизложенное
- ~ **свыше**
- ~ **100 tons** свыше 100 тонн

abovesaid вышеупомянутый

- **obligation** ~ вышеупомянутое обязательство

abrogation, annulment, avoidance, nullification аннулирование, отмена

absolute абсолютный, безусловный, неограниченный

- ~ **contract** безусловный договор
- ~ **liability** абсолютная ответственность (вид материальной ответственности, наступающей в результате причинения ущерба)

absolutely, certainly безусловно

absolution освобождение (от ответственности, обязательства)

absolve, release освобождать

- **if there are circumstances that release you from obligations** при наличии обстоятельств, освобождающих вас от обязательств

abstract: abstract of account, extract of account, statement of account
выписка счета

abuse злоупотребление

- ~ **of credit** злоупотребление кредитом
- ~ злоупотреблять
- ~ неправильное употребление

accept принимать

- ~ **the goods** принимать товар
- ~ **delivery** принимать поставку
- **we cannot see our way to ~ your offer** не видим возможности принять ваше предложение
- ~ акцептовать (о векселе)
- ~ соглашаться

acceptable приемлемый

- **your proposal is not ~ for us** ваше предложение для нас неприемлемо
- **printing of ~ quality** печать приемлемого качества
- ~ **damage** допустимый ущерб
- ~ **price, fair price, reasonable price** приемлемая цена

acceptance акцепт, акцептование, принятие предложения, выражение согласия с полученным документом; акцепт счета и других расчетных

документов выражает согласие на оплату

- ~ сдача-приемка
- ~ принятие, приемка
- ~ **against documents** акцепт против документов
- ~ **bank** банк-акцептант
- ~ **certificate** акт сдачи-приемки
- ~ **credit** акцептный кредит
- ~ **in blank, blank** ~ бланковый акцепт
- ~ **of a cheque** чековый акцепт
- ~ **of a draft** акцепт тратты
- ~ **of bill of exchange** акцепт векселя
- ~ **of commercial documents** акцепт коммерческих документов

acceptor акцептант

access доступ

- **unobstructed** ~ беспрепятственный доступ (к рынку)
- **port** ~ доступ в порт
- **we cannot allow you ~ to our documents** мы не можем дать вам доступ к нашим документам

accessibility доступность

accessible доступный

accession прибавление, прирост

accident: accident costs аварийные затраты

- ~ **insurance** страхование от несчастных случаев

accidental случайный

accidentally, by accident случайно

accommodation, loan ссуда

- ~ **bill** дружеский (безденежный) вексель

according: according to, as per согласно

- **as per specification enclosed** согласно прилагаемой спецификации
- ~ **to your instructions** согласно Вашим указаниям

account, bill, invoice счет (товарный документ, выписываемый продавцом на имя покупателя и удостоверяющий поставку товара и его стоимость)

- ~ **cost** калькуляция
- ~ **current, running** ~ текущий счет

accounting учет, калькуляция

- ~ **price, settlement price** расчетная цена

accredit уполномочивать

- ~ аккредитовать

accreditation аккредитация

~ **of agencies** аккредитация организаций

accredited облеченный полномочиями

~ аккредитованный

accrue нарастать (со временем)

- **arrears of rent accrued month by month** задолженность арендной платы нарастала месяц за месяцем

accrued: accrued interest наросшие проценты

acquire приобретать

acquisition, purchasing покупка, приобретение

Act: Act of Bankruptcy банкротство

act: act of God природный катаклизм (например, наводнение или землетрясение), форс-мажор

~ **of protest** акт протеста (векселя)

action судебный процесс

- **bring an** ~ возбудить судебный процесс

~, **measure, sanction** мера

active активный, деятельный

- **the demand for oil is** ~ спрос на нефть высок

~ **debt, outstanding debt** непогашенный долг

activities деятельность

actual: actual costs фактические затраты

~ **price** фактическая цена

~ **weight** действительный вес

ad, advertisement рекламное объявление

~, **advertisement** реклама

~, **advertisement** рекламный

~ **agency, advertising agency** рекламное агентство

~ **maker** автор рекламных объявлений

~ **val, ~ valorem** с ценности, с объявленной ценности, "ад валорем"

addendum, supplement, enclosure, addition приложение, дополнение

~ **аддендум**

additional: additional premium дополнительная премия,

дополнительный страховой взнос (уплачиваемый страхователем за включение в ранее согласованные условия страхования дополнительных рисков)

address адрес

- **to the** ~ по адресу

- **legal addresses of the parties** юридические адреса сторон

- please note that our ~ will be changed from (date) on **учтите**
пожалуйста, что с (число) наш адрес изменится на
- please note the new ~ on our letterheading **обратите, пожалуйста,**
внимание на наш новый адрес на бланке письма
~, **direct** адресовать, адресовывать

addressing: addressing company фирма-поставщик адресных списков

adequate: adequate supply достаточный запас

adhere придерживаться, соблюдать

adjusted: adjusted price скорректированная цена

administer управлять

administration администрация, управление

admissible: admissible risk, allowed risk допустимый риск

admittance разрешение на ввоз

adopt одобрить, принять

- the board adopted the recommendations of the committee **правление**
приняло рекомендации комиссии

- we must ~ a strong course of action to reduce expenses **мы должны**
принять сильные меры для снижения расходов

- the meeting adopted the resolution proposed by Mr Smith **собрание**
приняло резолюцию, предложенную г-ном Смитом

advalorem таможенная пошлина (в форме процента от стоимости
товара)

advance, prepayment аванс (1. в счет предстоящих платежей за
материальные ценности 2. для покрытия расходов по выполнению
поручения)

~ **against payments** аванс в счет платежей

~ **bill** авансовый вексель

~ **notes** авансовые тратты

~ **payment** авансовый платеж

~ **to the supplier** аванс поставщику

advanced: advanced capital авансированный капитал

~ **technology** передовая технология

adverse пассивный (в балансе)

advertise помещать объявление

~ (Br.E.), **advertize** (Am.E.) рекламировать

advertised: advertised price рекламируемая цена на товары

advertisement: advertisement dummy макет рекламы

~ **file** картотека образцов рекламных объявлений

advertiser печатное издание с рекламой
~ рекламодатель